Make sure that all desks are cleared and that each student has two soft-lead (No. 2) pencils with erasers.

SAY

ساعديكم كتيب الاختبار ووثيقة الإجابة، ولكن لا تفتح كتيب الاختبار أو وثيقة الإجابة حتى أخبرك ما يجب أن تفعل.

If this is the very first session of testing, distribute the test booklets and the answer documents and proceed to the oral instructions immediately below this box. If Student ID labels have already been affixed to the answer documents, make sure students get the answer document with their Student ID label.

SAY

ـاكتب اسمك على سطر "اسم التلميذ" الموجود على الغلاف الأمامي لكتيب الاختبار والغلاف الخلفي لوثيقة الإجابة.

Point to the Student Name line on the front of the test booklet and the Student Name line on the back of the answer document that you are using for demonstration.

If this is not the very first session of testing, distribute the test booklets and the answer documents, making sure that each student gets the test booklet and the answer document with his or her name on them. Then skip to the oral instructions that immediately follow the directions in the next box below.

If students use Form LM tests, skip the oral instructions about test form number in this box. There is no Test Form grid for Form LM tests.

SAY

والآن انظر إلى الغلاف الأمامي لكتيب الاختبار وأبحث عن رقم نموذج كتيب الاختبار الخاص بك.

Point to the form number on the test booklet you are holding up for demonstration.

SAY

ثم انظر على الغلاف الأمامي لوثيقة الإجابة وأبحث عن شبكة نموذج الاختبار. هذه هي الشبكة رقم 10 في وثيقة الإجابة الخاصة بك. اكتب رقم نموذج الاختبار في شبكة نموذج الاختبار حتى يمكن تسجيل درجاتك بشكل صحيح.

Point to the Test Form grid on the answer document that you are using for demonstration.

SAY

سنبدأ الآن الجلسة الأولى من اختبار العلوم. انزع الختم السابع فقط، وافتح كتيب الاختبار على الصفحة رقم 99 (LM – الصفحة رقم 109).

Demonstrate breaking the seventh seal. Make sure all students have page 99 (LM—page 109) showing.

SAY

انظر إلى الإرشادات الموجودة أعلى الصفحة. اقرأها معي في صمت أثناء قراءتها ليها بصوت مرتفع. "اقرأ كل سؤال ثم اختر الإجابة المناسبة، ثم وضع علامة على الفراغ الخاص بالإجابة التي اخترتها."
Grade 4—Science—Session 1 (continued)

Make sure everyone has found the sample.

現在観察するものです。

 Renee sample found by everyone.

What is the main difference between ice and rain?

A - Ice is a solid, while rain is a gas.
B - Ice is a solid, while rain is a liquid.
C - Ice is a liquid, while rain is a solid.
D - Ice is a gas, while rain is a solid.

What is the correct answer?

Pause for replies.

Yes, answer number "B"—Ice is a solid, while rain is a liquid— is the correct answer.

Now look at the first part of the science test on page 22 of the answer sheet.

In the box mentioned with the word "sample," a mark has been placed on the space for answer number "B"—since number "B" is the correct answer.

Do you have any questions?

Answer all questions. Repeat the sample if necessary.

The question number 1 from this test is on this page after the sample questions. So answer each question in the test and to pass you must answer the question 99 to 111 (LM—pages 99 to 111) on your desk. If you finish early and have reviewed all your answers in this session, you can raise your hand and I will come to you to take the test and answer sheet.

You can choose any words or sentences in the test or underline them if it helps you answer the questions, but you must use a pencil number 2 to choose your answers.

Skip the following paragraph below this box if you decide not to allow the students to read a book after they finish the test session. Say to the students:

When you finish the test, close your book and sit until I say: "Stop." Then proceed directly to the paragraph on the next page that begins with "Does anyone have a question?"
Grade 4—Science—Session 1 (continued)

Answer any questions students may have.

While the students are working, walk quietly around the room to make sure that they are following directions and marking their answers in the correct section of the answer document. Check to see that students mark only one answer for each question and that they go on until they finish the questions on page 115 (LM—page 125). If a student has trouble understanding what to do, explain as quickly and as quietly as you can. Do not give help on specific test questions.

After 30 minutes, write 15 MINUTES LEFT on the board.

After 45 minutes, determine whether any students are still actively engaged and working on this test session.

If all students are finished after 45 minutes have elapsed,

If some students are still working,

If all students have finished before the extra 10 minutes have elapsed or if students are still working after the extra 10 minutes have elapsed,

Test booklets and answer documents should be collected from students if session 2 does not immediately follow session 1 or if otherwise necessary to ensure the security of test materials. Make sure you have one answer document and one test booklet from each student. If session 2 is administered on the same day as session 1, students should be given a break of at least 10 minutes between sessions.
When you are ready to begin session 2, redistribute the answer documents, test booklets, and No. 2 pencils. Make sure that each student receives the same test booklet and answer document that he or she used in session 1.

When the students are ready,

ستبدأ الآن الجلسة الثانية. تأكد من وجود كتيب الاختبار ووثيقة الإجابة والمسطرة معك وكتابة اسمك عليها.

اذن ختم الثامن فقط، وافتح كتيب الاختبار على الصفحة رقم 119 (LM—الصفحة رقم 129).

Demonstrate breaking the eighth seal. Make sure all students have page 119 (LM—page 129) showing.

تابع معنا أثناء قراءتي للإرشادات بصوت مرتفع:

وإذا انتهى من الإجابة مبكرًا وراجع كل إجاباتك عن أسئلة هذه الجلسة بالكامل يمكنك أن ترفع يدك إذا كنت لم تنتهي من الإجابة بعد، يُسمح لك بعشر دقائق إضافية لمواصلة الإجابة عن أسئلة الاختبار.

Skip the following paragraph below this box if you decide not to allow the students to read a book after they finish the test session. Say to the students:

عندما تنتهي من الإجابة أغلق كتيبك والزم الصمت حتى أقول: "توقف".

Then proceed directly to the paragraph on the next page that begins with “You will have at least 45 minutes....”

إذا انتهيت من الإجابة مبكرًا وراجع كل إجاباتك عن أسئلة هذه الجلسة بالكامل يمكنك أن ترفع يدك وسأأتي إليك لأخذ كتيب الاختبار ووثيقة الإجابة.

إذا انتهيت من الامتحان مبكرًا وراجع كل إجاباتك عن أسئلة هذه الجلسة بالكامل يمكنك أن ترفع يدك وسأأتي إليك لأخذ كتيب الاختبار ووثيقة الإجابة.

إذا انتهيت من الامتحان مبكرًا وراجع كل إجاباتك عن أسئلة هذه الجلسة بالكامل يمكنك أن ترفع يدك لتسليم أدوات الاختبار.

 وهل لديكم أي استفسارات؟

Answer any questions students may have.
While the students are working, walk quietly around the room to make sure that they are following directions and that they are not looking at any other sessions. Do not give help on specific test questions.

After 30 minutes, write 15 MINUTES LEFT on the board.

After 45 minutes, determine whether any students are still actively engaged and working on this test session.

If all students are finished after 45 minutes have elapsed,

If some students are still working,

If all students have finished before the extra 10 minutes have elapsed or if students are still working after the extra 10 minutes have elapsed,

Make sure each student’s name is on the test booklet and answer document before you collect them. After you collect all the test booklets and answer documents, make sure that you have one test booklet and one answer document from each student who took the test and that each student has marked the form number of his or her test booklet in the Test Form grid on the front of the answer document.

If students have not completed all grade 4 tests, and you will not be the person to administer the mathematics or reading test sessions, return the test booklets and answer documents (including unused test materials) to your School Coordinator so that the materials can be redistributed as the school test schedule requires.

If students have completed all grade 4 tests, mark the applicable selections in the FOR TEACHER USE ONLY grid (see page 21), the ACCOM CLASSIFICATION grid (see pages 21–24), and the WRITTEN RESPONSE IN SPANISH grid (see page 15) on the front of each student’s answer document.

When students have completed all grade 4 tests, separate the answer documents and test booklets into two bundles. Make sure you have one answer document and one test booklet from each student, and return all test materials (including unused test materials) to your School Coordinator.